

Second term



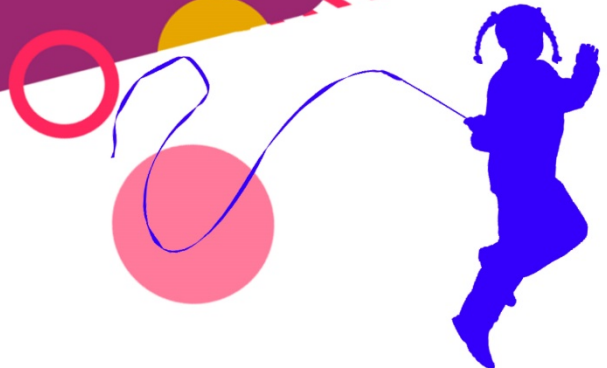
Extra curricular activities

Register now!

Until 20th
December



CAMBODGE សាលាអ៊ិនធឺណេសិន
**Ecole Française
de Siem Reap**
An International School



Programme des Activités Extra-Scolaires

L'EFSR peut désormais proposer un programme d'activités extra-scolaires pour le trimestre 2, du 8 janvier au 29 mars 2024.

- Les bulletins d'inscription devront être envoyés par e-mail à l'école et seront ensuite communiqués aux animateurs.
- Toutes les activités sont tarifées 6 US\$ de l'heure sauf pour l'option khmer, langue et culture qui sera facturée 250 US\$ pour le semestre (janvier à juin 2024).
- Le règlement financier se fera en espèces au bureau administratif de l'EFSR sur rendez-vous.
- Des frais annuels de première inscription de 50 US\$ seront appliqués aux enfants non scolarisés à l'école française de Siem Reap.

Calendrier des inscriptions

Les inscriptions aux activités pour le second trimestre se dérouleront jusqu'au **20 décembre 2023**. Vous pouvez inscrire vos enfants à tout moment au-delà de ces dates et dans la limite des places disponibles, toutefois le trimestre sera dû dans son intégralité.

Règlement et déroulement des activités à l'EFSR

- L'ouverture de l'activité ne sera assurée que si le nombre d'inscrits est atteint. Dans le cas d'une annulation, il est possible de choisir une autre activité ou être remboursé.
- Pour les enfants qui n'ont pas d'activité, il est interdit de rester dans l'enceinte de l'école sans surveillance d'un adulte.
- Seuls les élèves inscrits peuvent participer aux activités.
- Les frais d'inscription sont dus en totalité même en cas de désistement ou d'inscription tardive.
- En cas d'absence de l'animateur, vous serez remboursés à la séance.
- L'enfant doit arriver à l'heure avec une tenue adéquate.
- Il est impératif de venir rechercher vos enfants à l'heure à la fin de l'activité.



Extra-curricular activities program

The EFSR can now offer a programme of extra-curricular activities for term 2, **from 8 January to 29 March 2024**.

Registration forms should be emailed to the school and will then be passed on to the activity leaders.

All activities cost US\$6 per hour except for the Khmer language and culture option, which will cost US\$250 for the term (January to June 2024).

Payment must be made in cash at the EFSR administrative office by appointment.

An annual first enrolment fee of US\$50 will be charged to children not enrolled at the French school in Siem Reap.

Registration calendar

Registration for activities in the second term will be **open until 20 December 2023**. You may enrol your children at any time after these dates and subject to availability of places, however the full term will be payable.

Rules and procedures for EFSR activities

- The opening of the activity will be assured only if the number of registrants is reached. In case of cancellation, it is possible to choose another activity or to be reimbursed.
- For children who do not have an activity, it is forbidden to stay on the school premises without adult supervision.
- Only registered students may participate in the activities.
- Registration fees are due in full even in case of withdrawal or late registration.
- In case of absence of the animator, you will be reimbursed.
- The child must arrive on time with proper attire.
- It is imperative to pick up your children on time at the end of the activity



Parcours Français Renforcé / Enhanced French Course

Lundi et jeudi de 15:15 à 16:15 - Monday and Thursday
from 3:15 to 4:15 pm

De 4 à 6 ans – From 4 to 6 years old

Min. 4 - Max. 8 inscrits / Min. 4 – Max. 8 Registered



Le Parcours Français Renforcé permet à votre enfant de s'immerger dans la langue française à travers des activités ludiques.

The "Parcours Français Renforcé" (Enhanced French course) enables your child to immerse themselves in the French language through fun activities.

Animateur – Activity leader : Caroline Greatti

Caroline est professeure des écoles, titulaire de l'éducation nationale française. Elle enseigne à l'école française de Siem Reap depuis deux ans.

Caroline is a school teacher with the French national education system. She has been teaching at the French school in Siem Reap for two years.



Khmer : langue et culture /Khmer : language and culture

Lundi, jeudi et vendredi de 15:15 à 16:15 -
Monday, Thursday and Friday from 3:15 to 4:15 pm
De 6 à 8 ans – From 6 to 8 years old
Min. 5 inscrits / Minimum 5 registered



Cette activité propose l'apprentissage de la lecture et de l'écriture khmère à travers des comptines, des poésies et des activités ludiques issues de la culture locale. L'objectif est d'atteindre les compétences attendues au niveau grade 1 en suivant le manuel pédagogique du ministère de l'Éducation cambodgien.

This activity teaches Khmer reading and writing through nursery rhymes, poems and fun activities based on local culture. The aim is to achieve the skills expected at grade 1 level by following the teaching manual issued by the Cambodian Ministry of Education.

Animateur – Activity leader : Proeun PROEUM

Proeun est enseignant à l'école française de Siem Reap et anciennement instituteur et professeur dans une école cambodgienne.

Proeun is a teacher at the French school in Siem Reap and previously a teacher in a Cambodian school.



Cours de langue : mandarin – Mandarin language

Mercredi de 16:45 à 17:45 –

Wednesday from 4:45 pm to 5:45 pm

A partir de 7 ans – From 7 years old

Min. 4 inscrits – Max. 8 inscrits/ Minimum 4 - Max.8 registered



Les cours de mandarin enseignés par Olivia Hsu sont adaptés au niveau débutant et intermédiaire.

The Mandarin classes taught by Olivia Hsu are suitable for beginners and intermediate.

Animateur – Activity leader : Olivia Hsu

Olivia est une enseignante Taiwanaise. Elle très attentive aux besoins de chaque élève et propose un enseignement dynamique intégrant l'échange culturel.

Olivia is a Taiwanese teacher. She is very attentive to the needs of each student and proposes a dynamic teaching integrating the cultural exchange.



Zumba

Mercredi de 15:15 à 16:15 – Wednesday from 3:15 pm to 4:15 pm
De 7 à 12 ans – From 7 to 12 years old
Min. 5 inscrits / Minimum 5 registered



La zumba, mélange de danse latine et de fitness, permet d'affiner son sens du rythme, sa créativité et renforce la mémoire par la mémorisation des pas. La Zumba contribue à affirmer son positionnement dans l'espace et à accroître sa coordination. Il s'agit d'une excellente occasion d'évacuer le trop-plein d'énergie !

Zumba, a mixture of Latin dance and fitness, helps to refine one's sense of rhythm, creativity and strengthens the memory by memorizing the steps. Zumba helps to improve spatial positioning and coordination. It is an excellent opportunity to let off the excess energy!

Animateur – Activity leader: Naoko and Miwako

Nous sommes des instructeurs de Zumba agréés au niveau international faisant partie du "Bananacake Club Cambodia (BCC)". Nous enseignons différents types de classes à Siem Reap, y compris de Zumba pour les enfants. Si votre enfant aime être actif, il ou elle aura beaucoup de plaisir à participer au cours de Zumba !

We are internationally certified Zumba instructors and part of th"Bananacake Club Cambodia (BCC)". We teach different types of classes in Siem Reap, including Zumba for children. If your child likes to be active, he or she will have a lot of fun participating in the Zumba classe!



Théâtre/Drama class

Mardi de 16:10 à 17:40 – Tuesday from 4:10 pm to 5:40 pm

De 11 à 16 ans (collège/lycée)

From 11 to 16 years old (middle/high school)

Min. 6 inscrits / Minimum 6 registered



Le théâtre est émancipatoire : il permet de s'affirmer et de développer sa confiance en soi, ses capacités d'adaptation aux situations nouvelles ou imprévues, de concentration, de mémorisation, de respect d'autrui, d'écoute, et de prise de la parole, tout en favorisant la socialisation. Il permet également de prendre conscience des habiletés expressives et créatives à travers le corps et la voix. Intégrés à la pédagogie, les ateliers théâtraux proposés auront pour objectif d'aider de façon ludique les élèves à évoluer au sein d'un groupe vers un but commun, la réussite scolaire.

Theater is an emancipatory art: it helps to develop self-confidence, the ability to adapt to new or unforeseen situations, the ability to concentrate, memorize, respect others, listen, and speak, while promoting socialization. It also allows to develop awareness of expressive and creative abilities through body and voice. Integrated into pedagogy, the theatrical workshops offered will aim to help students in a fun way to evolve within a group towards a common goal, academic success.

Animateur – Activity leader : Amaury

Amaury enseignant à l'EFJR a pratiqué le théâtre et l'improvisation théâtrale pendant 3 ans. Les ateliers qu'il propose ont plusieurs axes : Apprendre l'art dramatique et l'improvisation (art de la répartie) ; Découvrir une ou plusieurs œuvres ; Assister si possible à une représentation et faire intervenir des professionnels ; S'amuser !!

Amaury teacher at the EFSR has practiced theater and improvisation for 3 years. The workshops he offers have several axes: Learning dramatic art and improvisation (art of repartee); Discover one or more theater texts; If possible, attend a performance and involve professionals; Have fun!!



Atelier photographique/Photography workshop

Lundi de 15h00 à 16h30/ Monday from 3.00 to 4.30 pm

De 5 à 11 ans / From 5 to 11 years old

Min. 6 inscrits / Minimum 6 registered



Cet atelier a pour but de comprendre les points techniques essentiels d'un appareil, de sensibiliser son regard personnel, de développer son sens critique, d'expérimenter une pratique réfléchie à travers un objectif. A l'aide d'une thématique définie, nous voyagerons entre l'image et la narration. Une exposition à la fin de chaque projet sera envisagée.

The aim of this workshop is to understand the essential technical points of a camera, to develop one's critical sense and to experiment with a reflective practice through a lens. Using a defined theme, we will travel between image and narrative.

An exhibition at the end of each project will be considered.

Intervenante – Activity leader : Marion PEDENON

Marion Pedenon est photographe documentaire et enseigne l'art plastique à l'EF SR. Son travail se compose d'enquêtes photographiques, de recherches sociologiques et archivistiques, de projets sonores, de multiples chantiers autour de l'image et d'installations.

Cette pluralité investit chacun de ses ateliers photographiques.

Marion Pedenon is a documentary photographer and art teacher at the EF SR. Her work consists of photographic surveys, sociological and archival research, sound projects, multiple projects around the image and installations. This plurality invests each of her photographic workshops.



Atelier pâtes/Pasta workshop

Mercredi de 13:30 à 14:30 – Wednesday from 1:30 pm to 2:30 pm
De 7 à 11 ans – From 7 to 11 years old
Min. 5 inscrits / Minimum 5 registered



L'objectif pour les enfants est d'apprendre à préparer des recettes de pâtes faciles et délicieuses, reproductibles à la maison. Ils recevront lors des ateliers des conseils sur le choix des ingrédients, une approche diététique et un peu d'histoire. Les recettes réalisées proviennent du monde entier et d'époques différentes. Ils prépareront en outre des recettes de pâtes fraîches qui ne nécessitent pas de matériel particulier (pâtes telles que tagliatelle, trofie, gnocchis, ...). Ils réaliseront aussi certains « classiques » avec des ingrédients simples à trouver localement (gratin de macaronis, gyoza). À la fin de chaque séance, les enfants repartiront avec leur plat et recevront une fiche récapitulative de la recette.

The aim is for children to learn how to prepare easy and delicious pasta recipes that can be reproduced at home. During the workshops, they will receive advice on the choice of ingredients, a dietary approach and a bit of history. The recipes come from all over the world and from different eras. They will prepare fresh pasta recipes that do not require any special equipment (pasta such as tagliatelle, trofie, gnocchi, etc.). They will also make some "classics" with simple ingredients that can be found locally (macaroni gratin, gyoza). At the end of each session, the children will go home with their dish and receive a recipe summary sheet.

Animateur – Activity leader: Sophie GOFFAUX

Passionnée des pâtes et de leur histoire, elle a créé le site « Histoire de Pâtes » en 2004. Un site de référence pour qui veut cuisiner les pâtes du monde entier.

Passionate about pasta and its history, she created the "Histoire de Pâtes" website in 2004. A reference site for those who want to cook pasta from all over the world.



Cinéoiles

Mardi 09/01, 23/01, 06/02, 05/03, 19/03 à partir de 18h
Tuesday 09/01, 23/01, 06/02, 05/03, 19/03 from 6pm
Pas d'inscription préalable - No pre-registration required



Les enfants doivent être accompagnés d'un adulte
Children must be accompanied by an adult

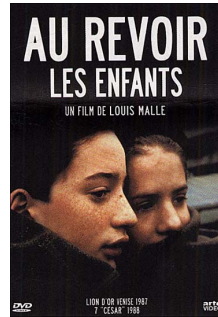
Diffusion en plein air de films français sous titrés en anglais.
Open-air screening of French films with English subtitles.

Mardi 09/01/2024



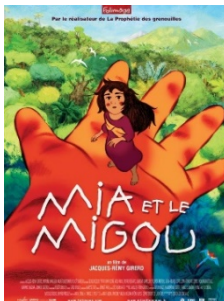
Public : 6 ans et plus
Audience: 6 years and over

Mardi 23/01/2024



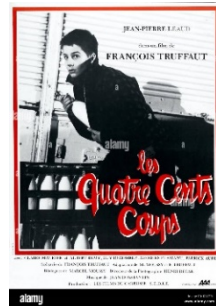
Public : 9 ans et plus
Audience: 9 years and over

Mardi 06/02/2024



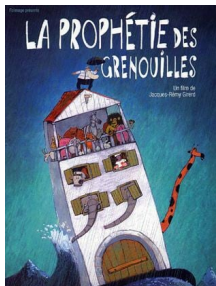
Public : 6 ans et plus
Audience: 6 years and over

Mardi 05/03/2024



Public : 9 ans et plus
Audience: 9 years and over

Mardi 19/03/2024



Public : 6 ans et plus
Audience: 6 years and over



Extra curricular activities calendar 2nd term

January		February		March	
1 M	Christmas holiday	1 T	French	1 F	Khmer
2 T		2 F		2 S	Khmer
3 W		3 S		3 S	
4 T		4 S		4 M	French
5 F		5 M	French	5 T	Drama class
6 S		6 T	Drama class	6 W	Pasta
7 S		7 W	Pasta	7 T	French
8 M		8 T	French	8 F	Khmer
9 T		9 F		9 S	Khmer
10 W		10 S		10 S	
11 T	11 S		11 M	French	
12 F	12 M	French	12 T	Drama class	
13 S	13 T	Drama class	13 W	Pasta	
14 S	14 W	Pasta	14 T	French	
15 M	15 F	French	15 F	Khmer	
16 T	16 T		16 S	Khmer	
17 W	17 S		17 S		
18 T	18 S		18 M	French	
19 F	19 M		19 T	Drama class	
20 S	20 T		20 W	Pasta	
21 S	21 W		21 T	French	
22 M	22 T		22 F	Khmer	
23 T	23 F		23 S		
24 W	24 S		24 S		
25 T	25 S		25 M	French	
26 F	26 M		26 T	Drama class	
27 S	27 T		27 W	Pasta	
28 S	28 W		28 T	French	
29 M	29 T		29 F	Khmer	
30 T	30 T		30 S		
31 W	31 S		31 S		